

основной сессии осенью 1997 года и тогда же принять решение;

С. Региональные комиссии

9. *просит* региональные комиссии продолжать проведение своих собственных обзоров, предусмотренных в резолюции 50/227, и представить доклад Совету на его основной сессии 1997 года;

10. *подтверждает* необходимость осуществления вышеупомянутых обзоров и процессов реформ, в настоящее время осуществляемых региональными комиссиями, в целях повышения и усиления эффективности этих органов путем устранения ненужного дублирования или параллелизма в работе и путем обеспечения лучшей структурной связи между самими этими органами и с Советом;

11. *постановляет*, что Совет на своей основной сессии 1997 года примет решение о дальнейших мерах в отношении способов достижения целей, изложенных в пунктах 74 и 75 приложения I к резолюции 50/227, с учетом вышеупомянутых обзоров.

*52-е пленарное заседание
26 июля 1996 года*

1996/42. Ход осуществления резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 44/211 от 22 декабря 1989 года, 46/219 от 20 декабря 1991 года, 47/199 от 22 декабря 1992 года и 50/120 от 20 декабря 1995 года, в которой Ассамблея предложила Совету на его основной сессии 1996 года рассмотреть, в частности, вопросы согласования и административного обслуживания, общих помещений и контроля и оценки на основе докладов Генерального секретаря о ходе деятельности, включая соответствующие рекомендации,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 48/162 от 20 декабря 1993 года и 50/227 от 24 мая 1996 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о ходе осуществления резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи, касающейся трехгодичного обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, и информацию об управленческом процессе для осуществления, представленную в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 52 указанной резолюции¹⁰⁸,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря;

2. *решительно подтверждает*, что действенность, эффективность и результативность оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций необходимо повышать путем, в частности, существенного увеличения ее финансирования на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе, соразмерного с растущими потребностями развивающихся стран, а также путем полного осуществления резолюций 47/199, 48/162, 50/120 и 50/227;

3. *подтверждает* необходимость упрощения и согласования правил и процедур в целях повышения общей действенности, эффективности и результативности оперативной деятельности в целях развития системы развития

Организации Объединенных Наций, а также необходимость облегчения и расширения исполнения на национальном уровне с учетом требования не допускать увеличения бремени, лежащего на правительстве принимающей страны; с этой целью системе развития Организации Объединенных Наций предлагается представить Совету на его основной сессии 1997 года доклад о прогрессе, достигнутом по следующим направлениям:

a) совершенствование определения и руководящих принципов для программного подхода с учетом необходимости дальнейшего упрощения и согласования процедур и создания условий для проявления достаточной гибкости при их применении на местах;

b) содействие достижению общего понимания концепций создания потенциала и их переводу на оперативную основу, а также определению путей повышения уровня устойчивости процесса создания потенциала;

c) поощрение и расширение взаимодействия фондов и программ системы Организации Объединенных Наций посредством использования согласованного и скоординированного программирования и, насколько это возможно, расширение сотрудничества во всех областях программирования, включая оценки и среднесрочные обзоры;

d) разработка и внедрение согласованной методологии создания общестрановых баз данных в консультации с национальными правительствами;

4. *настоятельно призывает* фонды и программы системы Организации Объединенных Наций своевременно завершить работу по согласованию форматов представления своих бюджетов в целях принятия окончательного решения их соответствующими исполнительными советами до двухгодичного периода 1998-1999 годов и включить в свою работу общий формат представления бюджета на основе согласованных определений и использования бюджетных терминов и определение дополнительных мер, необходимых для дальнейшего согласования и повышения уровня транспарентности;

5. *особо отмечает* необходимость активизации усилий по завершению работы над общим справочным руководством на основе поэтапного подхода и с учетом необходимости обобщения и уточнения существующих руководящих принципов, включая претворение в жизнь итогов последней серии крупных конференций Организации Объединенных Наций;

6. *выражает озабоченность* по поводу отсутствия прогресса в деле использования общих административных служб и просит фонды и программы системы Организации Объединенных Наций при условии уделения должного внимания вопросам действенности, эффективности и результативности своей деятельности:

a) систематически и на всех уровнях упрощать и согласовывать административные и финансовые процедуры, с тем чтобы, где это осуществимо, можно было создать общие административные службы;

b) осуществлять меры по более широкой передаче полномочий на принятие решений и ответственности на страновой уровень и, где это уместно, региональный уровень и их согласованию между фондами и программами;

c) определить измеримые целевые показатели и временные рамки для решения задачи обеспечения общего административного обслуживания, включая определение

¹⁰⁸ E/1996/64 и Add.1 и 2 и Add.2/Corr.1 и 2, и Add.3.

приоритетных областей активизации усилий, таких, как связь и финансовые и связанные с персоналом услуги;

д) разработать руководящие принципы в отношении способов открытия счета общих служб и его ведения;

7. *подтверждает* необходимость установления более высоких целевых показателей в отношении общих помещений на основе индивидуального подхода, принимая во внимание результаты анализа стоимостной эффективности и оперативную устойчивость, используя уроки, извлеченные из опыта выполнения этого требования, и не допуская увеличения бремени, ложащегося на страны пребывания; просит фонды и программы системы Организации Объединенных Наций разработать план действий, административные механизмы и временные рамки осуществления этой просьбы; и рекомендует специализированным учреждениям и региональным отделениям Организации Объединенных Наций размещаться в этих общих помещениях, где это осуществимо;

8. *подчеркивает* важность усиления деятельности системы развития Организации Объединенных Наций по контролю и оценке; подчеркивает также значимость развития на страновом уровне под руководством правительств тесного сотрудничества в области контроля и оценки между национальными правительствами, системой развития Организации Объединенных Наций и соответствующими партнерами в области развития и в этом контексте вновь отмечает необходимость оказания системой развития Организации Объединенных Наций поддержки, когда об этом просят правительства, в усилиях по наращиванию национального потенциала в области оценки; и просит, чтобы проводились совместные оценки оперативной деятельности, включая тематические оценки и скоординированные обзоры программ, при как можно более полном использовании национального потенциала в этой области;

9. *подтверждает* необходимость более широкого изучения и применения системой развития Организации Объединенных Наций уроков, извлеченных из опыта деятельности по контролю и оценке, и призывает к осуществлению общесистемных усилий по контролю за периодичностью и качеством программируемых и завершенных оценок, определением и применением извлеченных уроков, а также количеством совместных планируемых и проведенных оценок и по представлению соответствующих докладов;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Совету, руководящим органам отдельных фондов и программ и специализированным учреждениям предоставлялась касающаяся деятельности по оценке информация, которая бы поддавалась количественному определению, была сопоставимой и конкретизировала тип, охват, масштабы, сроки и соответствие оценки предъявляемым требованиям;

11. *настоятельно призывает* все фонды, программы и учреждения системы развития Организации Объединенных Наций определить измеримые целевые показатели для укрепления своего потенциала в области контроля и оценки и включить эти целевые показатели в свои соответствующие управленческие планы по осуществлению резолюции 50/120 и активизации своего сотрудничества в разработке методологий контроля и оценки;

12. *просит* Генерального секретаря в своем докладе о ходе осуществления резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи, который будет представляться Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1997 года,

рассмотреть, в частности, вопросы создания потенциала, координации деятельности на местном и региональном уровнях и ресурсов; просит также Генерального секретаря в контексте координации на местном и региональном уровнях уделить особое внимание встретившимся проблемам, высказать соответствующие рекомендации и рассмотреть вопрос функционирования тематических групп и комитетов, действующих на местах, и - в отношении ресурсов - включить аналитическую оценку последствий для оперативной деятельности в целях развития недавних тенденций, касающихся основных и неосновных ресурсов, и сформулировать рекомендации относительно способов увеличения объема основных ресурсов и эффективного осуществления раздела I приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи.

52-е пленарное заседание
26 июля 1996 года

1996/43. Укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года по вопросу о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и 50/227 от 24 мая 1996 года о дальнейших мерах по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

признавая важность укрепления сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями на межправительственном, межсекретариатском и страновом уровнях,

признавая также важность совместных инициатив Организации Объединенных Наций и бреттон-вудских учреждений в рамках усилий по координации выполнения и проведения последующей деятельности в связи с обязательствами, принятыми на крупных международных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что принимающее правительство должно играть ведущую роль в общей координации сотрудничества на страновом уровне,

будучи обеспокоена потенциально серьезными последствиями для развития сокращения объема ресурсов, выделяемых на оперативную деятельность в целях развития системы Организации Объединенных Наций,

будучи также обеспокоена неполным выполнением обязательств по десятому пополнению ресурсов Международной ассоциации развития и выражая надежду, что для одиннадцатого пополнения ресурсов будут получены достаточные средства,

принимая к сведению текущее обсуждение повестки дня для развития, в рамках которого рассматриваются вопросы, касающиеся укрепления связей между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями,

ссылаясь на главы IX и X Устава Организации Объединенных Наций, особенно на положения, определяющие полномочия и функции Экономического и Социального